



LIFE SCIENCES FILM FESTIVAL

Mezinárodní festival dokumentárních filmů s tematikou přírodních a zemědělských věd a trvale udržitelného rozvoje

International Festival of Documentary Films on Natural and Agricultural Sciences and Sustainable Development

17.–21.10.2011

Česká republika / Czech Republic

KATALOG FILMŮ / FILM CATALOGUE

DŽEMO, KOZA A BRUCELÓZA

DJEMO, GOAT AND BRUCELLOSIS

Informace • Information

Stopáž • Length: 19 min

Režie • Director: Nisvet Hrustić

Kamera • Photography: Nisvet Hrustić, Teo Agačević

Scénář • Script: Nisvet Hrustić, Sead Hrustić

Země původu • Country of origin: Bosna a Hercegovina / Bosnia and Herzegovina

Rok výroby • Year of production: 2009

Festivalová verze • Festival version: anglická / English

Kontakt • Contact: nisvet.hrustic@tel.net.ba, www.nisvet-hrustic.com



Brucelóza je nebezpečná infekční nemoc, která postihuje ovce, kozy a další zvířata. Je přenosná i na člověka a je velmi obtížně léčitelná. Celosvětově se jí každoročně nakazí půl milionu lidí. V Bosně a Hercegovině byla nemoc do roku 2004 téměř vymýcena, ale s nekontrolovaným dovozem hospodářských zvířat zde propukla nová epidemie.

Brucellosis is a very dangerous disease that affects sheep, goats and other animals. It also gets transferred to people and it is very hard to treat. About 500.000 people get affected every year, worldwide. Until year 2004. in Bosnia and Herzegovina, brucellosis was not significantly present. But with uncontrolled import of live stock, that started that year, brucellosis became much more common in this country.

ZÁPAD NA VÝCHODĚ

THE WEST IN THE EAST

Informace • Information

Stopáž • Length: 22 min

Režie • Director: Nisvet Hrustić

Kamera • Photography: Nisvet Hrustić

Scénář • Script: Nisvet Hrustić, Sead Hrustić

Země původu • Country of origin: Bosna a Hercegovina / Bosnia and Herzegovina

Rok výroby • Year of production: 2010

Festivalová verze • Festival version: anglická / English

Kontakt • Contact: nisvet.hrustic@tel.net.ba, www.nisvet-hrustic.com



Milovník přírody, lesů, vod a astronomie se svépomocí pokouší během jednoho víkendu postavit dům a přivést k němu vodu z lesního zdroje vzdáleného 1200 metrů. Se skromnými finančními možnostmi Východu a západními ideály využívá dostupných materiálů s ohledem na životní prostředí, přičemž se setkává s nepochopením a posměchem místní komunity.

A lover of nature, forest, water and astronomy is trying to build a weekend house on his own and bring forest water to it from 1200 meters away. With humble eastern finances and western ideas he uses lumber waste material, preserving the environment and facing incomprehension and derision from the local community.